

KF - MIDI

МОТОФРЕЗА

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ



ООД „СЕНТКИРАЙ”^ò

SZENTKIRÁLY KFT.^ò

Съдържание

Предговор	
Увод	4
Техническо описание	4
Инструкции по безопасност	7
Обслужване на мотофрезата.....	8
Поддържане	12
Изваждане от експлоатация	14

Списък на принадлежностите
Сертификат за качество
Означения

Уважаеми Купувачо!

Поздравяваме Ви по случай покупката на мотофреза тип **KF – MIDI**. В тази брошура с няколко практични и необходими съвета бихме искали да Ви помогнем, за да можете да използвате машината колкото се може по-изгодно. Надяваме се, че ще използвате нашия продукт дълго и с най-голямо задоволство.

Ще се спрем подробно и на това, какви начини на отстраняване на повредите да използвате в случай на евентуална повреда на машината, за да имате възможно по-малко грижи за поправянето.

Машината желае да улесни и ускори Вашата работа. Ако експлоатацията и поддържането извършвате в съответствие с указанията на инструкцията за употреба, безупречно работещата машина дълго време ще носи радост на Вас и вашето семейство. Във Ваш интерес обръщаме Вашето внимание върху това, преди пускане в експлоатация прочетете инструкцията за употреба и обслужване, защото не вземането под внимание на дадените в нея съвети може да доведе до повреждането на цялата машина.

Не спазването на предписанията на инструкцията за обслужване, освен това не вземането под внимание на инструкциите за безопасност, отнасящи се за работата с устройство с бензинов мотор, може да причини аварии и нещастни случаи.

Тази документация за експлоатация е принадлежност към мотофрезата, молим да я съхраните, ако се изгуби се погрижете да я набавите отново. При евентуална продажба на машината, тя трябва да се предаде на новия притежател.

Състоянието на готовност и надеждността зависят от правилната употреба, вниманието и гризливата поддръжка. Именно поради това не слагайте на страни тази инструкция за

обслужване, а я прочетете внимателно. Ако вземете под внимание написаните инструкции, сме убедени, че нашият продукт винаги ще Ви служи добре.

Документацията за експлоатация служи за информиране на този, който работи и поддържа машината, дадените в нея рисунки и данни могат да се използват в други публикации само с разрешението на фирма **ООД „Сенткирай” (Szentkirály Kft.)**.

Производител: ООД „SZENTKIRÁLY”
H-7951 Szabadszentkirály, Petőfi S. u. 78.
Телефон: +36 73/ 472-223, 472-224
Телефакс: +36 73/ 472-225
E-mail: szentkir@t-online.hu

*Производителят - в интерес на непрекъснатото по-нататъшно техническо развитие на машината - си запазва правото на изменения.
Отделно благодарим, че избрахте този наш унгарски продукт!*

Мотофреза KF-MIDI



Рис. 1.

Мотофреза KF-MIDI

I. УВОД

Област на използване по предназначение

Малогабаритната машина тип KF–MIDI улеснява работата по обработката на почвата и унищожаването на плевелите на занимаващите се с хоби земеделие, собствениците на малки градини и почивни станции.

Структурата и плевенето на правилно обработваната почва в голяма степен оказват влияние върху количеството, а понякога и качеството на реколтата, така машината не само облекчава копаенето, което изисква тежка физическа работа, а използването и значително въздейства върху увеличаването на реколтата. С машината, след проучването на инструкцията за употреба, може да работи който и да е. Има съвременно оформление, работи безотказно. Отговаря на изискванията поставени спрямо нея. Простото устройство на механизма, възможността за лесно обслужване и движение я правят подходяща за обработка на почвата в малки градини, лозя, овощни градини и оранжерии. Ножовете на копаещите елементи, извършващи въртящо движение с високо обороти, осигуряват повърхност на почвата без буци и плевели. Конструкцията на машината е такава, че след естествено износване, изхабяване, може да се подновява и да се експлоатира с безотказност на работата като на нова. Дълбочината на обработка на почва на мотофрезата може да се изменя между 4-18 cm, в зависимост от степента на плътност на почвата.

Адаптерът, който може да се прикачва към основната машина, дава възможност за многоцелево използване. С негова помощ могат да се облекчават в голяма степен работите, извършвани в малките градини.

Машината не е подходяща за едро заводско и продължително използване. За извършването на работи с по-голям обем: напр. теглене, използване на плуг, култивиране, предлагаме семейството ротационни продукти KF с по-голяма конструкция и мощност.

II. ТЕХНИЧЕСКО ОПИСАНИЕ

Към главните достойнства на машината се отнася лесното обслужване и малкото място, необходимо за превозване. Системата от мотики осигурява равномерно обработване на почвата при почви с различна плътност, но не обръща почвата. Полезният диаметър на мотиките осигурява подходяща дълбочина на обработка.

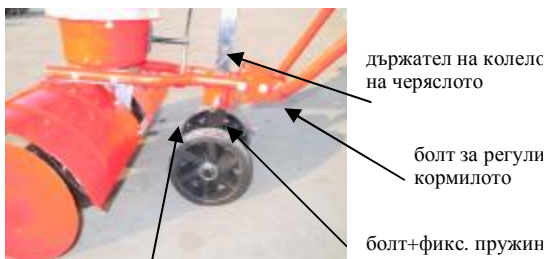


Рис. 2.

болт за регулиране на луфта на съединителя

Ширината на обработка може да се изменя.

Дълбочината на копаене със спускането на пръта на черяслото може да се намалява, а с неговото повдигане – да се увеличава.

Позицията на установяването може да се регулира със закрепването на пръта на черяслото с болта - виж рис. 2.

II.1. По-главни устройства

1. Шаси на движещия механизъм

В алуминиевия корпус на движещия механизъм е разположена предавката с червячна ос и бронзово червячно колело, която дава броя на оборотите на оста на мотиките. Червячната ос е със сачмен лагер+лагер с конусни ролки дълбоки фланци, а пък оста на червячно колело от двете страни е със сачмени лагери с дълбоки фланци, което осигурява синхронното движение и посредством това - по-голямата продължителност на живот. Монтираната на движещите оси ротационна част има 4 елемента (по два елемента), нейните ножове на мотиките могат да се сменят по отделно.

2. Двигател:

Четиритактов едноцилиндров двигател с вътрешно горене, с въздушно охлаждане, с цилиндър от термообработен алуминий. В зависимост от двигателя, монтиран на една и също шаси, се изменя типа на мотофрезата.

3. Съединително устройство:

Ръчен съединител с безопасно включване, конусен, с феродо.

4. Кормило:

Регулируемо кормило, изготвено от стоманена тръба, на горната част на което има надянати антивибрационни гумени ръкохватки.

II.2 По-важни технически данни

НАИМЕНОВАНИЕ	KF-MIDI Sprint	KF-MIDI Vantage
Тип на двигателя Двигател	Briggs&Stratton Sprint375	Tecumseh Vantage37
	едноцилиндров, четиритактов бензинов двигател с въздушно охлаждане	
Обем на цилиндъра	148 cm ³	156 cm ³
Макс. мощност	2,8 kW	2,7 kW
Макс. въртящ момент	6 Nm	5,8 Nm
Запална свещ	Champion RJ 19 LM	Champion RJ 17 LM
Въздушна междина на запалната свещ	0,5-0,8 mm	0,5-0,8mm
Вместимост на резервоара за гориво	0,9 l	1,2 l
Препоръчано гориво	чист безоловен бензин с октаново число 91 и 95	
Количество на моторното масло	0,5 l	0,5 l
Моторно масло	SAE 15W-40	SAE 15W-40
Количество на трансмисионното масло	~0,4 l	~0,4 l
Трансмисионно масло	Hukomol SAE 80W-90	Hukomol SAE 80W-90
Начин на регулиране на кормилото	с ръчен ключ, в 5 степени	с ръчен ключ, в 5 степени
Ротационен ред	2x2	2x2
Ширина на обработка	550 mm	550 mm
Дълбочина на обработка	180 mm	180 mm
Брой на оборотите на ротацията	~130 1/min	~130 1/min
Предавателно число на движещия механизъм	1:24	1:24

Съединител	с ръчно превключване, конусен max. 20 °	с ръчно превключване, конусен max. 20 °
Възможност за накланяне в страни		
Вибрация на лявата ръкохватка	8,0 ^m / _{s²}	6,9 ^m / _{s²}
Вибрация на дясната ръкохватка	8,0 ^m / _{s²}	6,5 ^m / _{s²}
Налягане на звука при обслужващия	78,2 dB	77,9 dB
Степен на шума на машината L _{WA}	93 dB	93 dB
Общи размери	1200×600×950mm	1200×600×950mm
Маса на машината	~34 kg	~33 kg

III. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТ

- Преди пускане в експлоатация прочетете инструкцията за експлоатация на мотофрезата и двигателя.
- Действащо правило: това лице, което използва машината, е отговорно за всичко това, че на работната територия да няма други лица, както и да не възникват човешки и материални загуби.
- **Забранено** е пускането на машината в експлоатация от младежи и лица, които нямат достатъчно опит в работата с ротационната машина и не са проучили инструкцията по обслужването!
- От обработваемата територия отстранете чуждите предмети (напр. камъни, клони и т.н.).
- Никога не пускайте в ход машината, ако близо до машината има хора.
- Преди пускане в експлоатация се убедете за това, дали машината е в подходящо техническо състояние. Никога не копайте, ако частите на машината са наранени или хлабави. Затегнете хлабавите връзки, или сменете веднага повредените части. Използвайте само оригинални, фабрично произведени части.
- Използвайте стегнати, затворени обувки и закопчаващи се дрехи.
- При пускане и по време на работа внимавайте краката Ви да бъдат на подходящо разстояние от режещия механизъм.
- По планински склонове и нанадолница работете само успоредно с наклона. В интерес на запазването на подходящо равновесие стойте стабилно.
- Избягвайте използването във влажна почва.
- С машината работете само при дневна светлина или добро осветление.
- Извън обработената територия спрете двигателя, след това пренесете машината на желаното място. Никога не повдигайте или прекарвайте машината с работещ двигател.

- При извършването на ремонтни или проверочни работи през определени интервали от време проверявайте всички винтове и гаечни връзки.
- Строго е забранено при работещ двигател да се бърка под калника и капака на двигателя!
- При извънредни положения, възникващи по време на работа, веднага спрете машината!
- При зареждането с гориво бъдете особено внимателни, никога не зареждайте при работещ двигател.
- Не оставяйте двигателя да работи без заглушаващ въздушен филтър или моторно масло.
- По време на експлоатация не докосвайте ауспуха, цилиндъра или кабела на запалването.
- Никога не пускайте и не оставяйте двигателя да работи в затворено помещение, защото се изпускат опасни газове.
- При извършването на ремонтни или проверочни работи свалете лупата на свещта, възпрепятствайки с това спонтанното и много опасно пускане на двигателя.
- По време на работа възниква силно вибрационно и звуково въздействие, затова непременно и редовно правете работна почивка. Работата с машината да не превишава 30 минути на смяна, затова е целесъобразно протичането на работата да се планира предварително.
- Никога не работете с мотофрезата при липса на защитните оборудвания!

IV. ОБСЛУЖВАНЕ НА МОТОФРЕЗАТА

IV.1 Пускане в експлоатация

Проверете:

- затегнати ли са болтовете на машината;
- преди първото пускане **непременно**, дали е добро нивото на трансмисионното масло (при нова машина кутията на движещия механизъм е напълнена с масло) виж рис. 3.;
- никъде да няма протичане на масло.



наливане на масло-
болт за ниво

Рис. 3.

разделена кутията на
движещия механизъм

Регулирайте височината на кормилото; освен това обърнете държателя на колелото на черяслото и също го сложете на най-подходящо за Вас ниво (виж рис. 2.).

Пускане на двигателя

ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕТЕ ПРИЛОЖЕНАТА ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ!

Четиритактовите двигатели работят само с чист безоловен бензин с октаново число между 91 и 95.

- При зареждане свалете капачката на резервоара, след това внимателно налейте горивото. Внимавайте да не олеете с гориво двигателя или дрехите си. Ако върху мотофрезата все пак попадне гориво, то трябва веднага да се изтрие.
- За избягване на опасността от пожар, машината пускате в ход поне на три метра разстояние от мястото, където сте зареждали.
- Никога не зареждайте в машина, която е още топла от работата.

ВНИМАНИЕ!

Забранено е пускането на машината в затворено помещение! Излизащият отходен газ съдържа въглероден окис и други газове, които са отровни!

За избягване на нещастни случаи е забранено да се стои пред машината!

Бутнете ръчката на газта, намираща се на дясната страна на кормилото, до упор в посока на надписа **START**.

Проверете нивото на маслото в двигателя (вижте рубриката **ПОДДЪРЖАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ!**)

Пускането на двигателя да става в съответствие с рубриката **ПУСКАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ**.

Проверете безопасната ръчка на съединителя (виж рис. 1.) дали се намира в отворено или свободно състояние.

Застанете до машината на страната от към ръкохватката за запалване. Ръцете и краката трябва да се държат далече от въртящите се части!

Хванете ръкохватката за запалване и се убедете, че зъбецът е влязъл във вътрешната зъбчата част на маховика. За тази цел непрекъснато опъвайте (издърпвайте) въжето за запалване, като при това увеличаването на силата върху ръкохватката за запалване показва, че зъбчатото устройство е включило.

Дръпнете рязко въжето за запалване, за да преодолеете компресията и да предотвратите обратното дръпване. Но не издърпвайте въжето напълно.

След това с ръка придружете обратно въжето за запалване до начално положение.

Внимание! Никога не издърпайте напълно въжето за запалване, защото присъединяващият се механизъм може да се повреди!

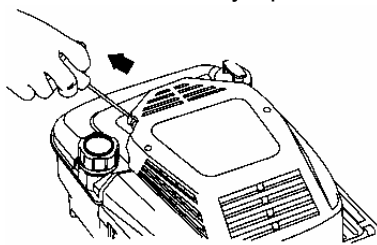


Рис. 1.

Щом като двигателят започне да работи, пропорционално със загряването бутнете ръчката на газта обратно до положение, в което двигателят все още работи концентрично, оставете го да работи така **1-2** минути без натоварване.

След това двигателят може да бъде постепенно натоварен, но не е разрешено трайно да се претоварва и нека да не работи на прекалено високи обороти /защото така увеличаваме опасността от повреда/!

Съвети във връзка с пускането:

- ако двигателят след многократни опити за пускане не започва да работи, или от карбуратора капе гориво, тогава двигателят е задавен; ръчката на газта бутнете в основно положение, извадете и изсушете запалната свещ, и издърпвайки въжето за запалване прибл. шест пъти, проветрете цилиндъра; след това отново сложете ръчката в посока към положението **START** и се опитайте отново;

В случай на още неизправности, след преглед на възможните причини за неизправността, се обърнете към специализиран сервиз!

- не използвайте смукача, ако двигателят е топъл или е висока температурата!

IV.2 Експлоатация

Хващайки ръчката на съединителя, намираща се на лявата част на кормилото, бавно я натиснете, за да могат режещите елементи да се завъртят.

ВНИМАНИЕ ! Пускането да става с леко плъзгане, защото в противен случай двигателят може да се задави!

Четиритактовият двигател не изисква особено разработване, но не трябва трайно да се претоварва. Една от причините за претоварването може да бъде например прекалено дълбока обработка на почвата (машината се закопава). В такъв случай веднага извадете малогабаритната машина от работния режим

и оставете двигателя да работи няколко минути на минимални обороти, за да може равномерно да се охлади под въздействието на принудителното охлаждане.



Рис. 2.

Правилният начин на работа е показан на рис. 2.

Внимание! Опасността от нещастни случаи е най-голяма при обръщането, затова при това бъдете много внимателни!

Внимание! Ъгълът на накланяне на машината по време на работа да не превишава 20°. В противен случай може да се повреди четиритактовият двигател!

IV.3 Спиране на двигателя:

Бутнете ръчката на газта в посока към надписа **STOP**, тогава двигателят автоматично спира. Свалете лулата на кабела от запалната свещ, за да не могат некомпетентни лица (деца) да пуснат двигателя.

След обръщане на държателя на колелото на черяслото можем да избутаме машината.

IV.4 Спиране пред препятствия

Ако машината трябва да се спре внезапно, напр. при опасност, пуснете лявата ръчка, при това копаещите елементи автоматично спират.

V. ПОДДЪРЖАНЕ

V.1 Почистване

Малогабаритната машина ще може да изпълнява задачата си с дълга продължителност на живот само тогава, ако обръщате внимание на грижите за нея, на нейното поддържане. По време на работа има опасност възникващият прах да покрие охлаждащите ребра на двигателя и отворите на охлаждащия вентилатор.

- Почиствайте машината след всяка употреба и проверявайте състоянието на работните части. Почистването да става с четка и кърпа.
- Всмукващите отвори на покритието на двигателя поддържайте винаги чисти; отстранявайте от там почвата, буците.
- Обръщайте внимание на това, корпусът на движещото устройство да не пропуска масло. След свършване на работа свалете въртящите се части, почистете, внимавайки поради опасността от нараняване в района на симерингите.

Внимание!

Забранено е измиването с течаща вода в района около двигателя! Може да се извършва почистване с влажна кърпа.

V.2 Двигател

Почистването и поддържането на двигателя да става в съответствие с ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ.

V.3 Свързващи елементи

Всички болтове трябва да се проверяват на всеки 25 работни часа и в случай на необходимост да се затегнат.

V.4 Движещ механизъм

ВНИМАНИЕ! Количеството на смазочното масло в кутията на движещия механизъм изисква периодична проверка, не забравяйте за това!

След първите *10 часа на работа* сменете маслото. Нивото на маслото в кутията на движещия механизъм при интензивна работа да става на всеки *20 часа*.

Сменяне на маслото (в случай на кутия топла от работа):

Целесъобразно е процедурата да се извърши при празна малогабаритна машина или когато в резервоара има малко бензин.

- Свалете ротационните части от лявата страна.
- Сложете един съд за изтичане под движещия механизъм.
- Почистете околността на болта за ниво и го отвинтете (виж рис. 3.)
- Накланяйки машината в посока на отвора, изсипете старото масло колкото се може по-бързо.
- Наклонете машината така, че да можете да налеете предписаното количество масло в кутията на червяка.
- Изправете машината във вертикално основно положение и проверете нивото на маслото: маслото трябва стига до долния ръб на отвора.
- След това завинтете обратно болта за ниво.

Сглобете мотофрезата и проверете дали има пропускане на масло.

V.5 Съединител

Ако се усеща, че предавката не работи с експлоатационното число на обороти, има нужда от регулиране. Регулирането и може да става в края на жилото откъм държателя на черяслото, с помощта на регулиращия винтов елемент – виж рис. 2.

Мотофреза KF-MIDI

Регулирането е правилно, ако при стисната ръчка на съединителя, при бавно издърпване на въжето за запалване, тялото на мотиките започне да се върти, а при отпуснатата ръчка – се чувства че се раздвижва само въртящата се ос на мотора.

По време на регулирането свалете лулата на свещта!

VI. СПИРАНЕ ОТ ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Почистете машината от замърсяванията и щателно я измийте. Препоръчва се намазването на металните части (с изключение на боядисаните и алуминиевите) с антикорозионен препарат.
- Приберете машината на затворено, сухо, недостъпно за децата място.
- Съхранявайте машината на място, където не влиза слънчева светлина, защото ултравиолетовите лъчи повреждат пластмасовите части.

Ако двигателят няма да се използва по-продължително време, извършете следните операции:

- Отстранете от машината останалото гориво,
- извадете запалната свещ, спринцовайте малко масло в цилиндъра, прокарайте буталото в цилиндъра (с въжето за запалване) и сложете обратно запалната свещ,
- намажете склонните към ръждясване детайли с тънък слой масло,
- съхранявайте двигателя на сухо, недостъпно за децата място, така, че да не може да причини нещастен случай.

Фирмата производител препоръчва на 60 дни да запалвате двигателя за няколко минути и след това да повтаряте предишните операции!

ЗАБРАНЕНО Е ДА СЕ ПУСКА МОТОФРЕЗАТА В СЛУЧАЙ НА РАЗГЛОБЯВАНЕ, ПОДДЪРЖАНЕ, ЗАЩОТО МОГАТ ДА ВЪЗНИКНАТ ТЕЖКИ И ОПАСНИ ЗА ЖИВОТА НАРАНЯВАНИЯ!

Внимание! При извършването на ремонт, заради изгубване на гаранцията, във всички случаи е целесъобразно да се обърнете за помощ към специализиран сервиз!

ГАРАНЦИОНЕН СЕРВИЗ

ПОРЪЧКА НА ЗАПАСНИ ЧАСТИ

ООД „ESZT-FÚR” (ESZT-FÚR KFT.)

H-7951 Szabadszentkirály, Petőfi S. u. 78.

Телефон: +36 73/ 570-213, 472-223

Телефакс: +36 73/ 570-214

Могат да се поръчат и други запасни части, адаптери:

ООД „SZENTKIRÁLY” (SZENTKIRÁLY KFT.)

H-7951 Szabadszentkirály, Petőfi S. u. 78.

Телефон: +36 73/ 472-223, 472-224

Телефакс: +36 73/ 472-225

E-mail: szentkir@t-online.hu

Уебсайт: www.szentkiraly-tiller.hu

Информация

Уважаеми Купувачо!

Донасяме до Вашето знание, че към закупената от Вас мотофреза се продава и адаптер метла. В случай на неговото купуване, получавате на изгодна цена една, лесно присъединявана към основната машина допълнителна принадлежност, която със сигурност ще Ви служи добре.

ВНИМАНИЕ!

**„ГАРАНЦИЯТА Е ДЕЙСТВИТЕЛНА В СЛУЧАЙ НА
ИЗПОЛЗВАНЕ САМО НА ПРОИЗВЕДЕНИТЕ ОТ НАС
АДАПТЕР И ЗАПАСНИ ЧАСТИ!”**

Списък на принадлежностите

1 бр. Инструкция за експлоатация на мотофрезата

1 бр. Инструкция за експлоатация на двигателя

1 бр. Гаранционен талон

1 бр. Ключ за свещ+шип

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Долуподписаният, като производител и разпространител на следния продукт:

Производител: ООД „SZENTKIRÁLY” (SZENTKIRÁLY KFT.)

Адрес: H-7951 Szabadszentkirály, Petőfi S. u. 78.

Идентификация на продукта: **Мотофреза** тип **KF-MIDI**

С настоящето заявявам, че гореуказаният продукт отговаря на постановленията на министъра на промишлеността, търговията и туризма, и на инструкциите на следните унгарски стандарти (MSZ) и ЕС директиви (включително и на всички отнасящи се изменения на директивите):

Номер на инструкцията	Нейното съдържание:
MSZ EN 709	<i>Безопасност на селскостопанските машини, моторни фрези</i>
MSZ EN 709:1997/A1	<i>Безопасност на селскостопанските машини, моторни фрези</i>
MSZ EN 1033	<i>Вибриране на ръцете-краката. Общи инструкции.</i>
MSZ EN ISO 3744	<i>Акустика. Определяне на нивото на звуковата мощност на източниците на шум.</i>
MSZ EN 1553	<i>Селскостопански машини. Общи изисквания за безопасност.</i>
MSZ EN ISO 11201	<i>Акустика. Шум, издаван от машините и оборудванията.</i>
MSZ ISO 11094	<i>Измерване на шума, издаван от моторните косачки, градински трактори.</i>
140/2001 (X.8.) Korm.r.	<i>За изискванията към издаването на шум от някои работещи на открито оборудвания, и удостоверяването на тяхното съответствие.</i>
21/1998 (IV.17.) IKIM	<i>За изискванията за безопасност на машините и за удостоверяването на тяхното съответствие.</i>
29/2001 (XII.23.)KöM-GM	<i>Някои оборудвания, работещи на открито</i>

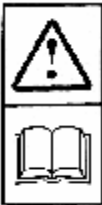
Отговарящата на инструкциите техническата проверка на семейството мотофрези с гореуказания тип, извърши фирмата ООД ЗА ПРОВЕРКА НА КАЧЕСТВОТО „KERMI” (KERMI MINŐSÉGELLENŐRZŐ KFT).

Номер на експертизата: 2005/3-00766
2005/3-00767



Bósz Zoltán
управителен директор

Значението на намиращите се върху машината означения



Преди пускане в експлоатация,
прочетете инструкцията за обслужване!



Освен лицето, обслужващо уреда,
другите лица и живи същества дръжте
далече от опасната зона!



Преди започване на всяка работа по
машината, обезточете, свалете лулата на
свещта!



По време на работа е забранено да се пипат
въртящите се ножове, само след пълното
спиране на машината, когато сте се убедили,
че въртящите се части вече са неподвижни!